オトウサン、オカアサンヘ、

ハロー オトウサン、オカアサン、センジツハ
オテガミヲ オクリタダサイマシテ
ウサノゴヨウスモ ヨクワカリマシタ。
アッタ オンレイモオシアゲマス。
ウサノコトヲ オシラシタダサイマシテ
ワタクシハ アンシンシマシタ。
ツギニワタクシハ ブジデクラシテ
オリマスカラ、ゴアンシンクダサイマセ。
ワタクシハ 三日ノキュカヲ モラッテ
ヒロシマニ アソビニ ユキマシタ。
ナヨゲ オゲサン オバサン、ムコ中、休ミ木、
ナカノ、マタ オキネ オゲサン、オバサンハ、ミンナ
タッシヤデ オラレマスカラ、ゴアンシンク
ダサイ。マダ イッガシイコトハ ナイデス
ガ、ライゲツカラ、イネキリデ イッガ
シクナルト イッテ オラレマシタ。
ミナサンガ オトウサン、オカアサンニ
ヨロシクト モオシアゲテ クダサイト
イッテ オラレマシタ。

(二)

ツギニワタクシハケカイウケニアメリカヘ
ニカヘリマス。ケフザマニユキマス。
「ザマ」カラ「ヨコハマ」ニマタカヘツテ、「ヨコハマ」
カラフネニノツテカヘリ度マス。
コンゲツノスエコロニアメリカニツキ
マス。アメリカニワイタスグデンポ
デシテセマス。アヤメニモオレラセマレタ
タノシミニオマケレテナルデシヨウ。
ワタクシモナガイマタオタノシミニ
オマケレテ才タ日ガトウトウニワツ
テキマシタ。デハケフハコレデ
コノオテガミガモラストシデス。
カワツタコトガアリマシタラオシラセ
マス。デハミナサマニヨロシクモオレアゲ
テ下サイ。
オカラダヲゴタイセツニナサイマセ。

九月十二日

オトウサン、オカアサン。

孝夫。

Pfc. Max. Oline (38732588)
H.Q. 8th Army, Mil. Govt. Sec.
APO 343 % P.M.
S.F. California.

Mr. Mrs. S. Oline
1601 So. Santa Gertrudes Ave.
Whittier, California

1946

九月十六日筆

コノ手ガミワ ロラスト.